



料理 團隊

編導主廚 ● 王嘉明

現為「莎士比亞的妹妹們的劇團」團長，於國立台北藝術大學擔任兼任講師。2007年劇場作品《殘，。》獲2008年第六屆台新藝術獎年度十大表演藝術及評審團特別獎。2008年獲美國編導Robert Wilson邀請，由文建會紐約文化中心贊助，參與位於紐約長島由Wilson先生親自主持的水磨坊藝術中心，2008國際夏日藝術村一個月的駐村計畫。

曾任劇團多齣戲製作人和舞監，隨團至香港、東京、大阪、巴黎、柏林、澳門、釜山、新加坡、北京、上海…等地巡演。曾任廣告和MTV副導、表演指導以及秀場和大型活動導演(如2009高雄世界運動會開幕第三段導演)。

2009年4月受邀誠品書店春季舞台《膚色的時光》於誠品信義店演出19場。近年編導作品有《05161973 辛波絲卡》、《請聽我說—豪華加長版》、《Plastic Holes》(2008, 羅伯威爾森2008夏日水磨坊工作坊邀演)、《羅密歐與茱麗葉—獸版》(2008, 台大戲劇系學期製作)、《R.Z.》(2008, 國家戲劇院實驗劇場新點子藝術節)。

編導主廚 ● 王友輝

1980年代起，以編、導、演活躍於臺灣現代劇場，現為佛光大學藝術學研究所副教授，曾於台南大學、國立藝術學院、台灣大學等校之戲劇相關科系任教。

近年劇場編劇作品包括歌仔戲《玉石變》、《范蠡獻西施》、音樂劇《天堂邊緣》、歷史劇《鳳凰變》、《閩雞》(修編)、實驗劇《風景Ⅲ》、青少年戲劇《KIAA之謎》(集體創作)等卅餘齣；

導演作品包括：《KIAA之謎》、音樂劇《世紀回眸·宋美齡》等；音樂劇作詞包括《天堂邊緣》、《世紀回眸·宋美齡》及《四月望雨》、《隔壁親家》閩南語作詞；表演作品包括台南人劇團《K24》、《閩雞》、果陀劇場《世紀末動物園故事》、《淡水小鎮》、《完全幸福手冊》、《新馴悍記》、《天使不夜城》等卅餘齣戲。

舞台設計 ● 黃怡儒

1974年生，倫敦中央聖馬汀藝術暨設計學院敘事空間藝術碩士，於布拉格DAMU修習歌劇設計，於蘇黎世HGKZ修習影像。現為光助大房設計有限公司負責人。作品範圍涵蓋劇場，電影美術，廣告美術，商業及展場空間。多年來與莎士比亞的妹妹們的劇團，世紀當代舞團，Jimmy S.P.A，誠品書店，兩廳院等藝文團體與機構，以及LG，Mercedes Benz，Citigroup，Singleton，Johnnie Walker，Boucheron，Louis Vuitton等國際品牌合作。視覺藝術與表演藝術合作作品入圍台新藝術獎第一屆至今，2007&2008年獲獎。合作電影曾入圍威尼斯影展，並於南特影展與芝加哥影展獲獎。作品曾報導於PAR，傢飾，DOMUS，Architectural Record等專業雜誌，以及獲DOMUS收錄為全球華人80大空間設計師。

燈光設計 ● 王天宏

東海大學工業工程系畢業，目前從事燈光設計(Lighting Design)與視覺設計(Visual Design)，自大學時代即從事劇場燈光設計，2002年開始與台灣各表演團體合作，長期合作團體有莎士比亞的妹妹們的劇團(Shakespeare's Wild Sisters Group)、世紀當代舞團(Century Contemporary Dance Company)、無獨有偶工作室劇團(The Puppet & Its Double Theater)、飛人集社(Flying-group Theater)等團體。多部參與燈光設計的戲劇演出入圍或榮獲台新藝術獎(The Taishin Arts Awards)。

影像設計 ● 王燕杰

進入劇場工作超過十五年，學的是燈光及舞台設計，做的最多的卻是舞台監督與影像設計。近年參與的作品有：2009《膚色的時光》(莎士比亞的妹妹們) 影像技術指導、《請聽我說/北京版》(莎士比亞的妹妹們) 舞台技術執行、2007《ZODIAC/北京版》(莎士比亞的妹妹們) 舞台監督、2006《大四喜/台北版/英國新堡版》(世紀當代舞團) 舞台監督、2005《孵夢2》(世紀當代舞團) 舞台監督、2004《海洋狂歡節》(世紀當代舞團) 影像設計、《廚房》(飛人集社) 影像設計、《CLICK,寶貝兒》(創作社) 影像技術指導、2003《驚異派對》(創作社) 影像技術指導、《半成品》(世紀當代舞團) 舞台監督、《失憶邊境》(世紀當代舞團) 舞台監督、《井》(世紀當代舞團) 舞台監督、2002《ZODIAC》(莎士比亞的妹妹們) 舞台監督。

舞台監督 ● 魏芳韻

淡江大學企業管理學系畢業。舞監作品：飛人集社劇團《逐鹿》；NSO/鞋子《鼠際大戰》；沙丁龐客劇團《一個人的晚餐》；1/2Q劇場《戀戀南柯》、《情書》；莎士比亞的妹妹們的劇團《約會A Date》、《三姊妹 Sisters Trio》、《333神曲》、《Emily Dickinson》、《30P：不好讀》；無獨有偶《悟·空來也》；台北驛劇團《看得見的聲音》。



七 武侍

● Fa

國立台灣大學工學士。1986年開始接觸劇場，1991年勵志要做劇場演員，2001年成為全職劇場表演者。演出作品跨足前衛劇場、商業劇場、舞蹈、美術、影像等領域。1995年至今演出過63個劇場作品。

● 梅若穎

國立台北藝術大學劇場藝術研究所畢業，主修表演。演出作品有：【相聲瓦舍】《狀元模擬考》、《大唐馬屁精》、《借問艾教授》、《記得當時那個小》等，【表演工作坊】《暗戀桃花源》、《又一夜，他們說相聲》、《又一夜，誰來說相聲》、《永遠的微笑》，【外表坊時驗團】《失眠等於睡著》、《早安夜車》、《交界》、《出氣筒》等，【莎士比亞的妹妹們的劇團】《請聽我說》、《拜月計畫》、《百年孤寂》...等。

● 魏沁如

劇場工作者、編舞者、舞蹈及戲劇教學等工作。目前任教於國立台南藝術大學表演藝術學程兼任教師。曾經演出林麗珍、羅曼菲、古名伸、張曉雄、何曉玫、余秀卿、卓庭竹、孔和平、郭曉華等人之作品。劇場導演汪其楣、王墨林、黎煥雄、魏瑛娟、王嘉明、徐堰鈴、BABOO、日本大阪「銀幕遊學」導演佐藤香聲(SATOH Kashow)等。2005年亞洲文化協會台灣獎助計畫表演藝術類受獎人，2006年美國Bates Dance Festival Visiting Artist 編創演出《A pair》、American Dance Festival International Choreographer's Residency、2007年亞洲青春編舞營台灣編舞家代表編創《Being Late》。2008法國巴黎Centre International des Récollets駐村藝術家。

● 施名帥

1999-2003就讀國立台北藝術大學舞蹈系七年一貫制，2004轉至國立台北藝術大學戲劇系。演出經歷：2009莎士比亞的妹妹劇團 王嘉明導演《膚色的時光》、公共電視人生劇展 馬志翔導演《我在這邊唱》、高雄電影節 盧泓導演《生命無限公司》、台北越界舞團 2009 何曉玫跨界創作《孤島-願望》、莎士比亞的妹妹劇團BABOO導演《給普拉斯》法國亞維儂OFF版、皇冠藝術節EX-亞洲劇團 Chongtham Jayanta Meeteei導演《島The Island》。

● 張耀仁

雙子座 B型，就讀國立台北藝術大學戲劇系四年級；興趣是游泳跟彈吉他，專長是端菜跟自以為陽光。演出作品：2007北藝大表基呈現《明天我們空中再見》、果陀二作劇《米蒂亞》、2008北藝大春季公演《前戲*賦格的藝術》、2009北藝大夏季公演《05161973辛波絲卡》、北藝大表演畢製《張耀仁的獨角戲》、2010北藝大初春公演、張耀仁畢業製作《群盲》；電影演出：2007《EAT》（飾：小高）導演：陳俊霖，製片：林英作；2009《再見夏天》（飾：許旺福）公共電視人生劇展，導演：林英作，製作：林輝勤。

● 謝如欣

台北藝術大學戲劇學系博士研究生，專攻Augusto Boal「被壓迫者劇場」及巴西表演藝術，加州聖荷西州大戲劇碩士（San Jose State University）。曾任淡江大學等大專院校兼任講師，教授藝術、表演及大眾傳播等課程；曾任中國電視公司、日本電視台(Japan TV)、衛視中文台節目企劃編劇及平面媒體記者多年。演出經歷：2008 台北城市遊俠電影節《一個好理由》、2007莎士比亞的妹妹的劇團《殘·。》2005 屏風表演班《好色奇男子》、2003 SJSU電影演出《Taxi Driver》、《The Lord of Robot》、2001 屏風表演班《救國株式會社》紐約版影片客串演出。

● 張尹齡

Let me in,let me in!

You're in,you're in!

我就從這個廚房跑到另一個廚房!

台北藝術大學戲劇學系

目前在Paul裡頭假裝已經畢業。珍珠。



莎士比亞的妹妹們的劇團

莎士比亞的妹妹們的劇團 (Shakespeare's Wild Sisters Group) 成立於1995年夏天，團名源於英國女作家維吉尼亞·吳爾芙(Virginia Woolf)在《自己的房間》(A Room of One's Own)一書中所虛擬的角色，意在解除女性才華被男性體制壓抑的魔咒。劇團以原創劇本及前衛劇場美學為發展目標，創作題材、形式、議題不限。近年多次參加國際文化交流與國內藝術節相關活動，展演作品美學新穎，劇團經營穩定成長。

劇團團員在大學時代(九十年代)就已開始合作，當時成員大部份來自台大話劇社及夜外文系直線劇場。隨著成員陸續畢業，團員間的聯繫和創作並沒有停止，由於不便再使用「台大話劇社」名義發表作品，1995年夏天開始使用劇團主導創作者魏瑛娟長久以來就想使用的團名「莎士比亞的妹妹們的劇團」。自1997年來，劇團每年持續受邀於不同國家、城市，展演新作，在國際城市文化或藝術交流上扮演重要角色。曾參加上海第二屆國際小劇場戲劇節(Shanghai 2001 The 2nd International Experimental Theatre Festival)、1998/1999/2000香港中國旅程藝術節(Journey to the East 98; Journey to the East 99; Journey 2000)、1998/1999/2001小亞細亞戲劇網絡(98/99/2001 Little Asia Theatre Exchange Network)、香港柏林當代文化節(Festival of Vision, Hong Kong - Berlin—A Creative Venture Between Asia and Europe)、香港第二屆女兒戲藝術節(The 2nd Girl Play Festival) 2003華人小劇場演出季、Physical Theater 2003，赴香港、澳門、北京、上海、釜山、東京、柏林、新加坡、神戶及巴黎等地演出多次。2008年應美國劇場導演Robert Wilson邀請，由文建會紐約文化中心贊助，赴紐約長島水磨坊藝術中心駐村，為年度募款晚會創作的裝置演出，被紐約時報選為年度十大晚會演出之一，獲評「有如超現實畫作」；期間發表環境劇場作品《Plastic Holes》，羅伯·威爾森讚譽該作品為「充滿幽默、詩意、驚喜和感動，獨特的聆賞經驗，有趣地運用建築空間，最重要的是『好玩』！」(It was lots of humor, poetic, surprising, touching, special way of listening, interesting way using the architecture ,most importantly FUN)。

劇團成立至今已發表過四十多部作品，其中由王嘉明編導的《Zodiac》獲選第一屆台新藝術獎年度十大表演藝術，2007年作品《殘，。》更獲第六屆台新藝術獎年度十大表演藝術及評審團特別獎，2008年作品更以《給普拉斯》及《請聽我說—豪華加長版》雙雙入圍第七屆台新藝術獎年度十大表演藝術。多年來成員(導演、演員和設計群)已有良好合作默契，許多合作過的成員也在劇場各自的領域發展與成長，劇團始終群策摸索獨創的劇場美學與風格，除了每年劇場探索和實驗的新作發表與國內外藝術文化的交流外，也將持續創作平台的經營、戲劇教育的推廣與文化政策的參與。

● 製作團隊總表

編導主廚 王嘉明 王友輝
料理顧問 王嘉平
舞台設計 黃怡儒
燈光設計 王天宏
影像設計 王燕杰
舞台監督 魏芳韻
七武侍 Fa、施名帥、張耀仁、梅若穎、魏沁如、謝如欣、張尹齡

製作人 洪家琪
行銷統籌 BABOO
執行製作 趙夏嫻
製作助理 劉佳宜
造型梳化 謝夢選
平面設計 黃子欽、陳文德
電子報設計 許銘文
排演助理 林惠萱
攝影 林勝發、許斌

特別感謝 solopasta、學學文創志業、一口一口學、南村落、方麗芬

